



MIESIĘCZNIK INFORMACYJNO - OGŁOSZENIOWY GMINY KŁAJ

Samodzielnosc

BRZĘDIE-DĄBROWA-GRODKOWICE-GRUSZKI-KŁAJ-ŁĘŻKOWICE-ŁYSOKANIE-STANISŁAWICE-SZARÓW-TARGOWISKO

ISSN - 1426 - 4617

Nr 1/96/2002 styczeń

W numerze: • XXXIV NADZWYCZAJNA SESJA...
• BUDŻET - DOCHODY - WYDATKI
• SPORTOWA GWIAZDKA...

• GMINNY KONKURS RECYTATORSKI
• RATOWNICTWO TECHNICZNE W OSP
• ZŁOTE GODY

• WIECZERZA WIGILIJNA W DĄBROWIE
• GÓRA - GROSZA
• PROGRAM PROFILA. - WYCHOWA...

XXXIV nadzwyczajna Sesja Rady Gminy

17 grudnia o godzinie 16.00 rozpoczęto obrady trzydziestej czwartej sesji Rady Gminy. Głównym jej tematem było za-
twierdzenie budżetu na rok 2002.

Uchwała Budżetowa Gminy Kłaj
na 2002 rok nr XXXIV/203/01
Rady Gminy w Kłaju
z dnia 17.12.2001.

Na podstawie art. 18 ust 2 pkt. 4, pkt. 9 lit. c, d, Ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o Samorządzie Gminnym / tekst jednolity Dz. U. 13 poz. 74 z 1996 roku z późniejszymi zmianami / oraz art. 109, art. 124 ust. 1 i 2, art. 128 ust. 2, art. 134 ust. 3 i 4, art. 135 ust. 2 Ustawy z dnia 26 listopada 1998 roku o Finansach Publicznych / Dz. U. 155/98 poz. 1014 z późniejszymi zmianami / i art. 88 ust 3 i 6 Ustawy z dnia 31 stycznia 1980 roku o Ochronie i Kształtowaniu Środowiska / Dz. U. 49 poz. 196 z 1994 roku /, Rada Gminy Kłaj uchwala, co następuje:

§1

1. Ustala się dochody budżetu gminy Kłaj w wysokości 13.551.050 zł - zgodnie z załącznikiem nr 1.
2. Ustala się wydatki budżetu gminy Kłaj w wysokości 15.924.370 zł - zgodnie z załącznikiem nr 2.
3. Różnica między dochodami i wydatkami stanowi deficyt budżetu gminy w kwocie 2.373.320 zł, który zostanie pokryty przychodami z:
a) zaciąganych pożyczek i kredytów w kwocie 2.157.000 zł.
b) wolnych środków, jako nadwyżki środków pieniężnych na rachunku bieżącym budżetu, wynikającej z rozliczeń kredytów i pożyczek z lat ubiegłych w kwocie 390.000 zł.
4. Ustala się przychody budżetu gminy w kwocie 2.547.000 zł i rozchody budżetu w kwocie 173.680 zł - zgodnie z załącznikiem nr 3.

§2

Ustala się dochody i wydatki budżetu związane z realizacją:

1. Zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych gminie ustawami, (jak załącznik nr 4).
2. Zadań realizowanych na podstawie porozumień z organami administracji rządowej, (jak załącznik nr 5).
3. Zadań realizowanych na podstawie porozumień lub umów z innymi jednostkami samorządu terytorialnego, (jak załącznik nr 6).

§3

Ustala się dochody budżetu z tytułu wydawania zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych i wydatki budżetu na realizację zadań ujętych w gminnym programie profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych - zgodnie z załącznikiem nr 7.

§4

Ustala się wydatki majątkowe budżetu w wysokości 3.407.054 zł - zgodnie z załącznikiem nr 8.

§5

Ustala się wydatki budżetu z tytułu dotacji udzielanych dla instytucji kultury, na łączną kwotę 130.000 zł - zgodnie z załącznikiem nr 9.

§6

Tworzy się rezerwę ogólną na wydatki nieprzewidziane w kwocie 86.162 zł.

§7

Ustala się plany przychodów i wydatków Zakładu Budżetowego - zgodnie z załącznikiem nr 10.

§8

Ustala się plan przychodów i wydatków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej - zgodnie z załącznikiem nr 11.

§9

Przyjmuje się Prognozę Kwoty Długu Gminy Kłaj - zgodnie z załącznikiem nr 12.

§10

Upoważnia się Zarząd Gminy Kłaj do:

1. Zaciągania zaplanowanych w przychodach budżetu kredytów i pożyczek, z których obciążenia nie przekroczą prognozowanych wielkości zadłużenia określonych w załączniku nr 12.
2. Spłaty zaplanowanych w rozchodach budżetu rat kredytów i pożyczek do kwot określonych w załączniku nr 3 oraz spłaty związanych z nimi odsetek.
3. Zaciągania kredytów i pożyczek na pokrycie występującego w trakcie roku niedoboru budżetowego do maksymalnej kwoty 300.000 zł.
4. Dokonywania zmian w planie wydatków budżetu w granicach działu klasyfikacji budżetowej obejmującej w szczególności zmianę kwot wydatków zaplanowanych na wynagrodzenia i pochodne, na dotacje, na koszty obsługi długu publicznego oraz zmianę kwot zaplanowanych na wydatki majątkowe.
5. Przekazywania kierownikom jednostek budżetowych uprawnień do dokonywania przeniesień w planie wydatków w granicach działu klasyfikacji budżetowej.

§11

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Gminy i zobowiązuje się Zarząd do przedłożenia Radzie Gminy:

a/ informacji o przebiegu wykonania budżetu za pierwsze półrocze 2002 r w terminie do 31 sierpnia 2002 r. - w szczególności - plan: wykonanie dochodów i wydatków, jak w uchwale budżetowej z objaśnieniami.

b/ sprawozdania rocznego z wykonania budżetu za 2002 r w terminie do 31 marca 2003 r. - w szczególności - plan: wykonanie dochodów i wydatków jak w uchwale budżetowej z objaśnieniami.

§12

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia, z mocą obowiązującą od 1 stycznia 2002 r. i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Gminy.

DOCHODY

Załącznik nr 1 do uchwały budżetowej gminy Klaj na 2002 rok
nr XXXIV/203/01 z dnia 17.12.2001.

Dział	Rozdz.	§§	Treść	Kwota
O10	-	-	Roślinictwo i łowiectwo	1 000,00
-	O1022	-	Zwalczanie chorób zakaźnych zwierząt oraz badania monitoringowe pozostałości chemicznych i biologicznych w tkankach zwierząt i produktach pochodzenia zwierzęcego	1 000,00
-	-	O49	Wpływy z innych lokalnych opłat pobieranych przez jednostki samorządu terytorialnego na podstawie odrębnych ustaw	1 000,00
O20	-	-	Leśnictwo	500,00
-	O2001	-	Gospodarka leśna	500,00
-	-	O75	Dochody z najmu i dzierżawy składników majątkowych Skarbu Państwa, jednostek samorządu terytorialnego lub innych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych oraz umów o podobnym charakterze	281 300,00
700	-	-	Gospodarka mieszkaniowa	281 300,00
-	7005	-	Gospodarka gruntami i nieruchomościami	161 000,00
-	-	O75	Dochody z najmu i dzierżawy składników majątkowych Skarbu Państwa lub jednostek samorządu terytorialnego lub innych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych oraz innych umów o podobnym charakterze	120 000,00
-	-	O84	Wpływy ze sprzedaży wyrobów i składników majątkowych	300,00
-	-	O97	Wpływy z różnych dochodów	3 000,00
710	-	-	Działalność usługowa	3 000,00
-	71035	-	Cmentarze	3 000,00
-	-	202	Dot. celowe otrzymane z B.P. na zadania bieżące realizowane przez gminę na podstawie porozumień organami administracji rządowej	383 200,00
750	-	-	Administracja publiczna	71 600,00
-	75011	-	Urzędy wojewódzkie	71 600,00
-	-	201	Dotacje celowe otrzymane z B.P. na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami	17 590,00
-	75020	-	Starostwa Powiatowe	17 590,00
-	-	232	Dotacje celowe otrzymane z powiatu na zadania bieżące realizowane na podstawie porozumienia między jednostkami samorządu terytorialnego	71 610,00
-	75023	-	Urzędy Gmin	66 610,00
-	-	O97	Wpływy z różnych dochodów	5 000,00
-	-	O69	Wpływy z różnych opłat	22 400,00
-	75056	-	Spis powszechny i inne	22 400,00
-	-	201	Dotacje celowe otrzymane z B.P. na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami	200 000,00
-	75095	-	Pozostała działalność	200 000,00
-	-	O96	Otrzymane spadki, zapisy i darowizny w postaci pieniężnej	1 520,00
751	-	-	Urzędy naczelnych organów władzy państwowej kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa	1 520,00
-	75101	-	Urzędy naczelnych organów władzy państwowej kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa	1 520,00
-	-	201	Dotacje celowe otrzymane z B.P. na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami	300,00
754	-	-	Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	300,00
-	75414	-	Obrona Cywilna	300,00
-	-	201	Dotacje celowe otrzymane z B.P. na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami	4 971 615,00
756	-	-	Dochody od osób prawnych od osób fizycznych i od innych jednostek nie posiadających osobowości prawnej	60 000,00
-	75601	-	Wpływy z podatku dochodowego od osób fizycznych	60 000,00
-	-	O35	Podatek od działalności gospodarczej osób fizycznych, opłacany w formie karty podatkowej	1 712 482,00
-	75615	-	Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego i podatku od czynności cywilno-prawnych oraz podatków i opłat lokalnych od osób prawnych i innych jednostek organizacyjnych	1 637 902,00
-	-	O31	Podatek od nieruchomości	14 180,00
-	-	O32	Podatek rolny	35 700,00
-	-	O33	Podatek leśny	13 700,00
-	-	O34	Podatek od środków transportowych	10 000,00
-	-	O50	podatek od czynności cywilno-prawnych	1 000,00
-	-	O91	Odsetki od nieterminowych wpłat z tytułu podatków i opłat	1 336 000,00
-	75616	-	Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego, podatku od spadków i darowizn, podatku od czynności cywilno-prawnych oraz podatków i opłat lokalnych od osób fizycznych	865 000,00
-	-	O31	Podatek od nieruchomości	285 000,00
-	-	O32	Podatek rolny	70 000,00
-	-	O34	Podatek od środków transportu	25 000,00
-	-	O36	Podatek od spadków i darowizn	1 000,00
-	-	O43	Wpływy z opłaty targowej	10 000,00
-	-	O45	Wpływy z opłaty administracyjnej za czynności urzędowe	60 000,00
-	-	O50	Podatek od czynności cywilno-prawnych	20 000,00
-	-	O91	Odsetki od nieterminowych wpłat z tytułu podatków i opłat	97 000,00
-	75618	-	Wpływy z innych opłat stanowiących dochody jednostek samorządu terytorialnego na podstawie ustaw	60 000,00
-	-	O41	Wpływy z opłaty skarbowej	2 000,00
-	-	O91	Odsetki od nieterminowych wpłat z tytułu podatków i opłat	35 000,00
-	-	O46	Wpłaty z opłaty eksploatacyjnej	1 766 133,00
-	75621	-	Udziały Gmin w podatkach stanowiących dochód Budżetu Państwa	1 666 133,00
-	-	OQ1	Podatek dochodowy od osób fizycznych	100 000,00
-	-	OQ2	Podatek dochodowy od osób prawnych	6 852 025,00
758	-	-	Różne rozliczenia	5 599 011,00
-	75801	-	Część oświatowa subwencji ogólnej dla jednostek samorządu terytorialnego	5 599 011,00
-	-	292	Subwencje ogólne z B.P.	762 121,00
-	75802	-	Część podstawowa subwencji ogólnej dla gmin	762 121,00
-	-	292	Subwencje ogólne z B.P.	410 893,00
-	75805	-	Część rekompensująca subwencji ogólnej dla gmin	410 893,00
-	-	292	Subwencje ogólne z B.P.	80 000,00
-	75814	-	Różne rozliczenia finansowe	80 000,00
-	-	O97	wpływy z różnych dochodów	20 640,00
801	-	-	Oświata i wychowanie	20 640,00
-	80195	-	Pozostała działalność	20 640,00
-	-	203	Dotacje celowe otrzymane z Budżetu Państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin	120 000,00
851	-	-	Ochrona zdrowia	120 000,00
-	85154	-	Przeciwdziałanie alkoholizmowi	120 000,00
-	-	O48	Wpływy z opłat za zezwolenia na sprzedaż alkoholu	767 950,00
853	-	-	Opieka Społeczna	30 000,00
-	85304	-	Rodziny zastępcze	30 000,00
-	-	232	Dotacje otrzymane z powiatu na zadania bieżące realizowane na podstawie porozumienia między jednostkami Samorządu Terytorialnego	36 880,00
-	85313	-	Składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej	36 880,00
-	-	201	Dotacje celowe otrzymane z B.P. na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej	548 830,00
-	85314	-	Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia społeczne	548 830,00
-	-	201	Dot. celowe otrzymane z B. P. na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami	37 550,00
-	85316	-	Zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze	37 550,00
-	-	201	Dot. celowe otrzymane z B. P. na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami	109 430,00
-	85319	-	Ośrodki pomocy społecznej	109 430,00
-	-	201	Dot. celowe otrzymane z B. P. na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami	5 260,00
-	85328	-	Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze	5 260,00
-	-	O83	Wpływy z usług	120 000,00
854	-	-	Edukacyjna opieka wychowawcza	120 000,00
-	85404	-	Przedszkola	120 000,00
-	-	O83	wpływy z usług	28 000,00
900	-	-	Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	28 000,00
-	90015	-	Oświetlenie ulic, placów i dróg	28 000,00
-	-	201	Dot. celowe otrzymane z B. P. na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami	28 000,00
OGÓŁEM				13 551 050,00

WYDATKI

Załącznik nr 2 do Uchwały Budżetowej Gminy Kłaj na 2002 rok
nr XXXIV/203/01 z dnia 17.12.2001.

Dział	Rozdz.	Treść	Plan w zł ogółem
010		Rolnictwo i łowiectwo	2 183 254,00
	01010	Infrastruktura wodociągowa i sanitarna wsi	2 177 054,00
	01022	Zwalczanie chorób zakaźnych zwierząt oraz badanie monitoringowe pozostałości chemicznych biologicznych w tkankach zwierząt i produktach pochodzenia zwierzęcego	850,00
	w tym	wydatki bieżące	850,00
	01030	Izby Rolnicze	5 350,00
	w tym	wydatki bieżące	5 350,00
600		Transport i łączność	421 380,00
	60016	Drogi publiczne gminne	384 480,00
	w tym	wydatki bieżące	384 480,00
	60004	Lokalny transport zbiorowy	36 900,00
	w tym	wydatki bieżące	36 900,00
630		Turystyka	30 000,00
	63003	Zadania w zakresie upowszechniania turystyki	30 000,00
	w tym	wydatki bieżące	30 000,00
700		Gospodarka mieszkaniowa	240 800,00
	70005	Gospodarka gruntami i nieruchomości	240 800,00
	w tym	wydatki bieżące	220 800,00
		wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	20 000,00
710		Działalność usługowa	53 000,00
	71004	Plany zagospodarowania przestrzennego	50 000,00
	w tym	wydatki bieżące	50 000,00
	71095	Pozostała działalność	3 000,00
	w tym	wydatki bieżące	3 000,00
750		Administracja publiczna	2 833 400,00
	75011	Urzędy wojewódzkie	188 000,00
	w tym	wydatki bieżące	188 000,00
		wynagrodzenia i pochodne	159 000,00
	75020	Starostwa powiatowe	103 000,00
	w tym	wydatki bieżące	103 000,00
		wynagrodzenia i pochodne	76 000,00
	75022	Rady gmin	180 000,00
	w tym	wydatki bieżące	180 000,00
	75023	Urzędy gmin	2 250 000,00
	w tym	wydatki bieżące	2 220 000,00
		wynagrodzenia i pochodne	1 750 000,00
		wydatki majątkowe	30 000,00
	75047	Pobór podatków opłat i niepodatkowych należności budżetowych	90 000,00
	w tym	wydatki bieżące	90 000,00
	75056	Spis powszechny i inne	22 400,00
		wydatki bieżące	22 400,00
751		Urząd naczelnych organów władzy państwowej kontroli i ochrony prawa, oraz sądownictwa	1 520,00
	75101	Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa	1 520,00
	w tym	wydatki bieżące	1 520,00
754		Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	65 000,00
	75412	Ochotnicze Straże Pożarne	55 000,00
	w tym	wydatki bieżące	55 000,00
	75414	Obrona cywilna	10 000,00
	w tym	wydatki bieżące	10 000,00
757		Obsługa długu publicznego	275 000,00
	75702	Obsługa papierów wartościowych kredytów i pożyczek jednostek samorządu terytorialnego	275 000,00
	w tym	wydatki bieżące	275 000,00
758		Różne rozliczenia	99 426,00
	75814	Różne rozliczenia finansowe	13 264,00
	w tym	wydatki bieżące	13 264,00
	75818	Rezerwy ogólne i celowe	86 162,00
	w tym	wydatki bieżące w tym rezerwa ogólna	86 162,00
801		Oświata i wychowanie	7 058 640,00
	80101	Szkoły podstawowe	4 330 000,00
	w tym	wydatki bieżące w tym	3 950 000,00
		Wynagrodzenia i pochodne	3 310 200,00
		wydatki majątkowe	380 000,00
	80104	Przedszkola przy szkołach podstawowych	190 000,00
	w tym	wydatki bieżące w tym	190 000,00
		Wynagrodzenia i pochodne	182 650,00
	80110	Gimnazja	2 463 000,00
	w tym	wydatki bieżące w tym	1 663 000,00
		Wynagrodzenia i pochodne	1 387 000,00
		wydatki majątkowe	800 000,00
	80113	Dowożenie uczniów do szkół	55 000,00
	w tym	wydatki bieżące	55 000,00
	80195	Pozostała działalność	20 640,00
	w tym	wydatki bieżące	20 640,00
851		Ochrona zdrowia	120 000,00
	85154	Przeciwdziałanie alkoholizmowi	120 000,00
	w tym	wydatki bieżące	120 000,00
853		Opieka społeczna	1 145 950,00
	85313	Składki na ubezpieczenia zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej	36 880,00
	w tym	wydatki bieżące	36 880,00
	85304	Rodziny zastępcze	30 000,00
	w tym	wydatki bieżące	30 000,00
	85314	Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia społeczne	627 520,00
	w tym	wydatki bieżące	627 520,00
	85315	Dodatki mieszkaniowe	12 000,00
	w tym	wydatki bieżące	12 000,00
	85316	Zasiłki rodzinne pielęgnacyjne i wychowawcze	37 550,00
	w tym	wydatki bieżące	37 550,00
	85319	Ośrodki pomocy społecznej	287 000,00
		wydatki bieżące	287 000,00
		wynagrodzenia i pochodne	232 800,00
	85395	Pozostała działalność	75 000,00
	w tym	wydatki bieżące	75 000,00
	85328	Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze	40 000,00
		wydatki bieżące	40 000,00
854		Edukacyjna opieka wychowawcza	700 000,00
	85404	Przedszkola	700 000,00
	w tym	wydatki bieżące	700 000,00
		wynagrodzenia i pochodne	581 500,00

Z PRAC ZARZĄDU

- Omówiono i podpisano następujące umowy:
w/s zakupu i zamontowania 4 sztuk okien w WDK w Brzeziu;
w/s przedłużenia umowy na najem pomieszczeń przez NS ZOZ w Ośrodku Zdrowia w Brzeziu i Kłaju;
w/s dzierżawy "Bazy" w Targowisku przez firmę ZBOIS;
w/s zimowego utrzymania dróg z GZK, SKR, Panem: Marianem Tureckim, Stanisławem Iwulskim, Karolem Jawieniem.
w/s przedłużenia umowy najmu lokalu w Urzędzie Gminy dla Pośrednictwa Ubezpieczeniowego;
w/s wykonania remontu sieci oświetlenia ulicznego;
w/s wykonania drzwi garażowych dla OSP w Stanisławicach (płatność zostanie uregulowana ze środków OSP).
- Podjęto decyzję o odroczeniu terminu płatności ZPTS w Kłaju za okres jednego kwartału.
- Przyznano kwotę 300,00 zł (środki z darowizny), jako dofinansowanie zorganizowania wigilii dla osób samotnych i niepełnosprawnych w sołectwie Dąbrowa.
- Udzielono odpowiedzi na pismo Rady Sołeckiej wsi Brzezina w/s aneksu do umowy z Poczta Polska o zwiększenie opłaty za najem lokalu.
- Negocjowano w sprawie funkcjonowania linii autobusowej nr.10 w roku 2002.
- Wprowadzono poprawki do projektu budżetu gminy na rok 2002 z uwzględnieniem wniosku Komisji Rolnictwa Rady Gminy.
- Przygotowano informację na sesję Rady Gminy na temat działalności Związku Gmin Nadrańskich.
- Zarząd wyraził zgodę na wymianę pieca do centralnego ogrzewania w Przedszkolu Samorządowym w Targowisku (płatność z budżetu 2002 r tej placówki).
- Powołano Komisję Przetargową - budowa sali gimnastycznej w Szarowie w składzie: Z-ca Wójta - Tadeusz Chmiel, Aleksander Kaczmarek, Leszek Makowiecki.
- Podjęto decyzję o cofnięciu upoważnień dla kierowników poszczególnych jednostek na rok 2002.
- Zapiniowano pozytywnie wnioski o przedłużenie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych.
- Przygotowano standartową umowę w sprawie najmu lokali w WDK na terenie Gminy.
- Opracowano zasady przepływu środków: gmina - sołectwa oraz sposób rozliczenia wydatków sołectw w roku 2002.

ciąg dalszy str. 4

Dział	Rozdz.	Treść	Plan w zł ogółem
900		Gospodarka Komunalna i ochrona środowiska	457 000,00
	90001	Gospodarka ściekowa i ochrona wód	220 000,00
		w tym wydatki bieżące	220 000,00
		dotacja podmiotowa do zakładu budżet.	220 000,00
	90003	Oczyszczanie miast i wsi	10 000,00
		w tym wydatki bieżące	10 000,00
	90004	Utrzymanie zieleni w miastach i gminach	8 000,00
		w tym wydatki bieżące	8 000,00
	90013	Schroniska dla zwierząt	4 000,00
		w tym wydatki bieżące	4 000,00
	90015	Oświetlenie ulic placów i dróg	215 000,00
		w tym wydatki bieżące	215 000,00
921		Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	180 000,00
	92105	Pozostałe zadania w zakresie kultury	50 000,00
		w tym wydatki bieżące	50 000,00
	92116	Biblioteki	130 000,00
		w tym wydatki bieżące, w tym dotacje do instytucji kultury	130 000,00
926		Kultura fizyczna i sport	60 000,00
	92605	Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu	60 000,00
		wydatki bieżące	60 000,00
		WYDATKI OGÓŁEM	15 924 370,00

Załącznik nr 8 do Uchwały Budżetowej
Gminy Kłaj na 2002 rok
nr XXXIV/203/01 z dnia 17.12.2001.

WYDATKI MAJĄTKOWE BUDŻETU

DZIAŁ	ROZDZ	§§	NAZWA DZIAŁU ROZDZIAŁU ZADAŃ	KWOTA WYDATKÓW INWESTYCYJNYCH
010			ROLNICTWO I ŁOWIECTWO	2 177 054,00
	01010		Infrastruktura wodociągowa i sanitarna wsi	2 177 054,00
		6050	Wydatki inwestycyjne	2 177 054,00
			1. Oczyszczalnia Kłaj	500 000,00
			w tym z WFOŚiGW kwota 400.000 zł	
			2. Kanalizacja Kłaj	658 000,00
			w tym z pożyczki z WFOŚiGW kwota 500.000 zł	
			3. Kanalizacja Łęzkowice	450 000,00
			w tym z pożyczki z WFOŚiGW kwota 350.000 zł	
			4. Dokumentacja i inne (nadzory, prace przygotow.) dokumentacja Dąbrowa kwota 14.000 zł	150 000,00
			5. Kanalizacja Dąbrowa, Brzeziny	419 054,00
			w tym pożyczka z WFOŚiGW kwota 254.000 zł	
700			GOSPODARKA MIESZKANIOWA	20 000,00
	70005		Gospodarka gruntami i nieruchomości	20 000,00
		6060	Wydatki na zakupy inwestycyjne	20 000,00
750			ADMINISTRACJA PUBLICZNA	30 000,00
	75023		Urzędy Gmin	30 000,00
		6060	Wydatki na zakupy inwestycyjne	30 000,00
801			OŚWIATA I WYCHOWANIE	1 180 000,00
	80101		Szkoły podstawowe	380 000,00
		6050	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	380 000,00
	80110		Gimnazja	800 000,00
		6050	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	800 000,00
		w tym	Na budowę Sali gimnastycznej w Gimnazjum w Szarowie	653 000,00
			OGÓŁEM	3 407 054,00

ciąg dalszy ze str. 3

Z PRAC ZARZĄDU

14. Przygotowano do sprawdzenia wszystkie wnioski skierowane do Zarządu Gminy przez Komisję Rolnictwa Rady Gminy.
15. Zarząd upoważnił Wójta Gminy do przeprowadzenia negocjacji z Zarządem Dyrekcji Dróg odnośnie nieodpłatnego przekazania działek położonych w Brzeziu wzdłuż drogi K-4, aby w zamian uzyskać możliwość zajęcia pasa drogowego przy prowadzonych przez gminę pracach kanalizacyjnych.
16. Omówiono sprawę związane z funkcjonowaniem oczyszczalni ścieków w Kłaju.
17. Podjęto uchwały:
 - a/ w/s ustalenia procentowego wskaźnika za pracę nauczycieli w trudnych warunkach,
 - b/ w/s ustalenia procentowego wskaźnika motywacyjnego,
 - c/ w/s zakupu nieruchomości położonej w Dąbrowie.

(d)

NIEZWYKLI ARTYŚCI

29 listopada 2001 r. w Publicznym Gimnazjum w Kłaju odbył się **Gimnazjalny Konkurs Recytatorski**. Do konkursu przystąpiło 14 uczniów z klas I - III. Wszyscy z dużym zaangażowaniem przygotowali się do występu. Recytując fragment prozy i utworów lirycznych, ujawnili swój talent aktorski i zaprezentowali się jak wielcy artyści na małej scenie. Podczas konkursu panowała miła atmosfera, pełna skupienia i wzajemnego podziwu dla występujących. Uczestnicy przedstawili różnorodność tematyczną tekstów, wykazali się oryginalnością interpretacyjną utworów.

Komisja konkursowa - biorąc pod uwagę dobór repertuaru, interpretację tekstu, kulturę słowa i ogólny wyraz artystyczny, wyłoniła zwycięzców.
I miejsce - Natalia Majerz
II miejsce - Karolina Żuławińska
III miejsce - Wirginia Strach
 Zwycięzcy etapu szkolnego zakwalifikowali się do etapu gminnego. Artystom gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

EWA BUŁAT

Sportowa gwiazdka Gminy Kłaj

Tegoroczne spotkanie działaczy sportowych z terenu naszej gminy było wyśmienitą okazją, by o problemach sportu lokalnego porozmawiać w gronie ludzi wybitnie zainteresowanych rozwojem różnych form aktywności ruchowej naszego społeczeństwa. Świąteczno - noworoczny nastrój nakłania takowo, do podsumowań minionego roku, jest czasem dzielenia się sukcesami, czy troskami lokalnych działaczy naszych LZS-ów i szkolnych klubów sportowych. Podczas spotkania tradycyjnie już, uhonorowano dwie osoby tytułem "Działacza Roku". W kategorii LZS-ów, tytuł przypadł **p. Józefowi Świegodzie**, który od 10 lat jest czynnym działaczem "Wolnych Kłaj" - obecnie sprawuje funkcję kierownika drużyny. Dziękując za przyznanie tytułu kolega Józef Świegoda powiedział, że nagrodę traktuje jako wyróżnienie wszystkich działaczy "Wolnych", szczególnie za to, że wolne chwile poświęcają lokalnej społeczności, organizując sportowe życie w naszej gminie. W kategorii sportu szkolnego uhonorowano **p. Jana Majerza** - nauczyciela kłajowskiego gimnazjum, który w ramach UKS "Sprinter" prowadzi zespół koszykarzy, osiągając bardzo dobre wyniki. Podczas spotkania poszczególni działacze prezentowali swe kluby, mówili o sukcesach, kłopotach i bolączkach tym bardziej, że w spotkaniu uczestniczyli gospodarz powiatu p. starosta Adam Kociołek i gospodarz naszej gminy p. Sylwester Skoczek. Starosta i wójt odpowiadali na wiele pytań działaczy, głównie związanych z finansowaniem klubów; wyrazili opinię, że sport gminny jest w centrum zainteresowań lokalnych władz, gdyż może być alternatywą dla środowiska młodzieży, która wobec trudności gospodarczych, często wybiera drogę nie zawsze zgodną z prawem.

Gospodarzem tegorocznego spotkania był UKS "Alfa", działający przy szarowskim gimnazjum, który jest organizatorem aktywnych form turystyki dla młodzieży i organizatorem wielu masowych imprez o zasięgu ponad powiatowym. Uczestnicy spotkania wyrazili wolę współpracy w krzewieniu kultury fizycznej, z dużą nadzieją wszyscy oczekują ukończenia hali sportowej w Szarowie, tym bardziej, że służyć ona będzie społeczności całej gminy. Wszyscy żywimy nadzieję, że kolejne spotkanie - za rok - będzie można zorganizować już w oddanej do użytku sali.

Prezes Stowarzyszenia "ALFA" - Wojciech Smoter

XXXV nadzwyczajna Sesja Rady Gminy

27 grudnia, radni przyjęli następujący porządek obrad:

1. Otwarcie obrad sesji, ustalenie quorum, przyjęcie porządku obrad, przyjęcie protokołu z sesji odbytej w dniu 26 listopada.
 2. Podjęcie uchwał Rady Gminy:
- a/ w/s ustalenia inkasa dla inkasentów od poboru podatku od nieruchomości i podatku rolnego;
 - b/ w/s zmiany uchwały Nr XXXIV/192/2001 Rady Gminy Kłaj w sprawie opłaty targowej;
 - c/ w/s przystąpienia do opracowania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Kłaj;
 - d/ w/s zatwierdzenia gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych;
 - e/ w/s zaciągnięcia kredytu inwestycyjnego w banku pn. BIG Bank Gdański S.A. w Krakowie na realizację inwestycji oświatowych na terenie gminy Kłaj - budowa sali gimnastycznej w miejscowości Szarów;
 - f/ w/s zmian uchwały budżetowej gminy Kłaj na rok 2001r.

Ad.2a/

Radni upoważnili do poboru podatku od nieruchomości i podatku rolnego w poszczególnych sołectwach następujące osoby:

Brzezie - Józef Filipowski
Dąbrowa - Lucyna Buczek
Gruszki - Renata Jastrzębska
Grodkowice - Stanisław Olchawski
Kłaj - Wiesława Cichy
Łęzkowice - Wiesława Marek
Łysokanie - Tadeusz Wajda
Stanisławice - Bolesław Kusion
Szarów - Józef Kurdyś
Targowisko - Daniel Manowita

Inkasenci otrzymają wynagrodzenie w wysokości 6% od pobranych należności.

Ad.2b/

Dwudziestoma głosami Rada upoważniła Panią Wiesławę Cichą do pobierania opłat targowych za które otrzyma 50% od pobranych należności.

Ad.2c/

Jednogłośnie przyjęto projekt uchwały przystąpienia do opracowania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Kłaj dla wszystkich sołectw w obrębie administracyjnym.

Ad.2d/

Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych dla Gminy Kłaj na rok 2002 został przyjęty dwudziestoma głosami.

Celami strategicznymi programu są:

1. Zapobieganie powstawaniu nowych problemów alkoholowych
2. Zmniejszenie rozmiarów problemów, które aktualnie występują.
3. Zwiększenie zasobów niezbędnych do radzenia sobie z już istniejącymi problemami.

Zadania gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych:

- zwiększenie dostępności pomocy terapeutycznej i rehabilitacyjnej dla osób uzależ-

nionych od alkoholu,

- udzielanie rodzinom, w których występują problemy alkoholowe pomocy psychospołecznej i prawnej, a w szczególności ochrony przed przemocą w rodzinie,
- prowadzenie profilaktycznej działalności informacyjnej i edukacyjnej w szczególności dla młodzieży,
- ustalenie szczegółowych zasad wydawania i cofania zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych przeznaczonych do spożycia w miejscu sprzedaży lub poza miejscem sprzedaży oraz kontrola przestrzegania zasad obrotu tymi napojami,
- wspomaganie działalności instytucji stowarzyszeń i osób fizycznych służącej rozwiązywaniu problemów alkoholowych.

Ad.2e/

Dziewiętnaście głosów - za, przy dwóch wstrzymujących się radni wyrazili zgodę na zaciągnięcie kredytu w Banku BIG Bank Gdański S.A. na realizację inwestycji oświatowych o nazwie "Rozbudowa gimnazjum w Szarowie - sala gimnastyczna w kwocie 1.000.000,00 zł z okresem spłaty 5 lat oraz roczną karencją. Spłata pożyczki nastąpi ze środków budżetowych gminy w latach 2003 - 2008. Oprocentowanie kredytu zmienne ustalone w oparciu o WIBOR 3M powiększony o 0,9 punkta procentowego marży banku.

Ad.2f/

Siedemnastoma głosami - za radni zaakceptowali projekt uchwały dotyczący zmian w budżecie gminy.

Zwiększono wydatki bieżące w dziale 600 Transport i Łączność w rozdziale 60016 na zimowe utrzymanie dróg o kwotę 10.000 zł oraz w dziale 754 rozdział 75412 na utrzymanie gotowości bojowej OSP o kwotę 2.000 zł.

Zmniejszono plan wydatków bieżących w dziale 757 rozdział 75702 o kwotę 12.000 zł.

(d)

ELIMINACJE GMINNEGO KONKURSU RECYTATORSKIEGO

W dniu 11 grudnia 2001 roku w sali widowiskowej Urzędu Gminy w Kłaju 21 uczniów szkół podstawowych i gimnazjów wzięło udział w Gminnym Konkursie Recytatorskim. Uczniowie reprezentowali następujące szkoły:

- szkoły podstawowe:

Kłaj, Targowisko, Grodkowice, Szarów, Stanisławice

- gimnazja:

Szarów, Kłaj, gimnazjum w Kłaju oddział w Targowisku

Konkurs był podzielony na kategorie tj. Turniej recytatorski, w którym Jury oceniało: dobór repertuaru, interpretację utworu, kulturę słowa, ogólny wyraz artystyczny i Turniej poezji śpiewanej, w którym z kolei kryterium oceny stanowiło: zgodność muzyki z charakterem wiersza, muzykalność, wartości artystyczne muzyki.

Jury po wysłuchaniu wszystkich uczestników przyznało następujące miejsca:

W kategorii klas od I - III:

I miejsce - Katarzyna Sobkiewicz

Szkoła Podstawowa w Szarowie

II miejsce - Michał Zabirowski

Szkoła Podstawowa w Grodkowicach

III miejsce - Katarzyna Welna

Szkoła Podstawowa w Stanisławicach

i Katarzyna Czubak

Szkoła Podstawowa w Targowisku

W kategorii klas od IV - VI:

I miejsce - Sebastian Czesak

Szkoła Podstawowa w Targowisku

II miejsce - Katarzyna Wójtowicz

Szkoła Podstawowa w Targowisku

III miejsce - Magdalena Wojaś

Szkoła Podstawowa w Kłaju

W kategorii Gimnazjum:

I miejsce - Aneta Kozień

Gimnazjum w Kłaju oddział w Targowisku

- Natalia Majerz Gimnazjum w Kłaju

II miejsce - Karolina Żuławińska

Gimnazjum w Kłaju

III miejsce - Paulina Szewczyk

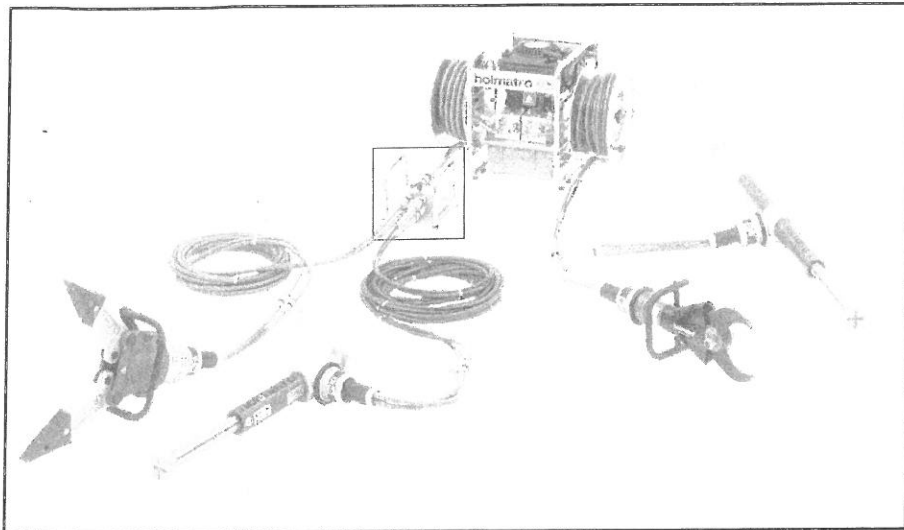
Gimnazjum w Szarowie

Jury wyłoniło piątkę recytatorów, którzy będą reprezentować gminę Kłaj w powiecie. Są to: Katarzyna Sobkiewicz, Katarzyna Wójtowicz, Sebastian Czesak, Natalia Majerz, Aneta Kozień. Laureatów konkursu nagrodzono książkami, a pozostali uczestnicy otrzymali albumy na zdjęcia oraz pamiątkowe dyplomy.

Zwycięzcom gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów !!!

Renata Gądek

Ratownictwo Techniczne w OSP



kie urządzenia są firmy Holmatro. Jest to jedna z najlepszych firm na świecie specjalizująca się w sprzęcie ratowniczym. Sprzęt ten został zakupiony dla OSP Kłaj ze względu na to, że włączono tę jednostkę do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego na podstawie decyzji Komendanta Głównego Państwowej Straży Pożarnej w Warszawie. Cena detaliczna całego zestawu wynosi 60 tys. zł.; jednakże ze względu na procedurę przetargową cenę zmniejszono do 36 tys. zł. Połowę środków wydatkował Zarząd Gminy jest to kwota 18 tys. zł. resztę dofinansował Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska oraz OSP Kłaj. W ostatnich latach w jednostkach OSP włączonych do Krajowego Systemu Ratowniczo - Gaśniczego wprowadzono ogromne zmiany oczywiście na lepsze. Powoduje to, że zły obraz OSP znika. W następnym numerze ukaże się artykuł o Gminnym Systemie Ratowniczym, sposobie alarmowania Straży Pożarnej oraz do czego straż pożarna jest przeznaczona.

(SAM)

W dniu 28.12.2001 r. w Komendzie Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie odbyło się uroczyste przekazanie samochodów pożarniczych dla PSP oraz przekazanie zestawów ratownictwa drogowego dla jednostek OSP włączonych do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego. Spośród wielu jednostek, ten sprzęt przyznano Straży Pożarnej w Kłaju. Powodem zakupu tegoż sprzętu jest rosnąca ilość wypadków drogowych na terenie naszej Gminy, a w szczególności na trasie K 4. W skład zestawu wchodzi: pompa spalinowa hydrauliczna dwustopniowa tzw. "Nożyce Życia" o sile cięcia 34,7 tony, rozpieracz o sile rozpierania 22,4 tony, rozpierak kolumnowy o sile rozporu 16,5 tony, pompa ręczna hydrauliczna, mini nożyce do cięcia części szczególnie twardych, jak pedał hamulca, itp. oraz cały szereg innych urządzeń pomocniczych, jak np.: kliny, specjalistyczne podpórki, łańcuchy, wspornik rozpieraczy, sorbenty. Wszyst-

**Serdeczne podziękowanie
Zarządowi Gminy Kłaj
za dofinansowanie sprzętu
ratownictwa drogowego
oraz Panom Wójtom
za szczególne zainteresowanie
i pomoc w pozytywnym
załatwieniu sprzętu -
składa Zarząd OSP W Kłaju**

ZŁOTE GODY



7 grudnia w sali widowiskowej Urzędu Gminy w Kłaju odbyła się uroczystość "Złotych Godów". W tym roku jedenaście par małżeńskich otrzymało odznaczenia Prezydenta RP "Za długoletnie pożycie małżeńskie". Medalami, listami gratulacyjnymi, kwiatami i prezentami zostali uhonorowani:

Daniela i Marcell Gajowie - Grodkowice
Janina i Edward Goryczkowie - Kłaj
Augustyn i Helena Iwulscy - Szarów
Józefa i Stanisław Kołosowie - Brzezine
Stefania i Marian Migdałowie - Targowisko
Helena i Tadeusz Morawscy - Kłaj
Stefania i Kazimierz Sewerynowie -
- Łęzkowice
Franciszka i Józef Sobasowie - Kłaj
Maria i Janusz Strachowie - Stanisławice
Janina i Kazimierz Walaszkowie -
- Brzezine
Genowefa i Stanisław Woźniakowie -
- Brzezine.

Na uroczystość z Jubilatami przybyły rodziny i znajomi, aby towarzyszyć im w tak doniosłej chwili. Przewodniczący Rady Gminy - Ryszard Kruczkowski, w zastępstwie Wójty, bardzo serdecznie pogratulował Jubilatom szacunku, wytrwania, miłości oraz wychowania wspaniałych dzieci i wnuków.

Po uroczystym toaście dzieci z Przedszkola Samorządowego w Kłaju (włącznie z klasą "0"), przedstawiły program artystyczny przygotowany specjalnie na tę uroczystość.

(d)

Wieczera Wigilijna w Dąbrowie



Młodzież niesłysząca z III kl. - Technikum Zawodowego w Krakowie

Już po raz jedenasty w dniu 16.12.2001r. Stowarzyszenie Pomocy Humanitarnej "KRAKUS" wraz z Radą Solecką z Szarowa i Dąbrowy zorganizowali Wieczernię Wigilijną dla osób samotnych połączoną z Mikołajem dla dzieci z rodzin wielodzietnych i matek samotnie wychowujących dzieci. Na uroczystość zostało zaproszonych 120 osób, które - przy suto zastawionych stołach, połamano się opłatkiem; Mikołaj zaś obdarował 150 grzecznych dzieci paczkami. Pani Prezes Stowarzyszenia - mgr Anna Buba-Cisoń, w słowie wstępnym zaznaczyła, że dewizą przewodnią założycieli Stowarzyszenia są słowa wielkiego Polaka Kardynała Tysiąclecia - Stefana Wyszyńskiego "Miłość zawsze zwycięża". Tę dewizę przekazała wszystkim obecnym jako życzenia świąteczne i noworoczne. ... " Zwyciężajcie dobrem zło, patrzcie na drugiego człowieka, zwłaszcza człowieka chorego, niepełnosprawnego, słabego, na staruszka, na dziecko, na młodzież z miłością, ciepłem, chęcią pełnej życzliwości, pomocy.

(d)

Edukacja czytelnicza w Gminnej Bibliotece Publicznej w Kłaju

Dnia 7 grudnia 2001r. Gminna Biblioteka Publiczna w Kłaju zorganizowała spotkanie z młodzieżą kl.II Gimnazjum w Kłaju i z polonistą - panią mgr Ewą Konieczną-Bułat. Było to kolejne przedsięwzięcie w realizacji Programu Edukacji Czytelniczej. Tym razem wystawiono "Paradę twórców literatury polskiej w karykaturze"

Biblioteka dokonała wizualnej prezentacji postaci pisarzy.

W ekspozycji wyodrębniono :

gablote - Polskich Noblistów Literackich
stelaże - Sylwetki pisarzy poszczególnych okresów literackich, zaś uczniowie biorący aktywny udział w lekcji, przygotowali biogramy poszczególnych pisarzy. Lekcja ta była doskonałą okazją do przypomnienia sylwetek znanych literatów a także doskonalenia umiejętności wyszukiwania i korzystania z różnych źródeł, aż po pracę z komputerem włącznie.

W celu propagowania książek i kształtowania kultury czytelniczej młodzieży, ważnym było zainteresowanie jak największej liczby uczestników postacią pisarza i jego twórczością. Prace uczniów posłużą jako dodatek do kartotek biograficznych z literatury.



Dużą satysfakcją dla nas były słowa polonistki, która stwierdziła, że taka współpraca szkoły i biblioteki publicznej w realizacji ścieżki edukacji czytelniczej jest potrzebna, gdyż pomaga poznać uczniów z innej strony. Czasami ci mało aktywni w nauce, odkrywają swoje możliwości w innych działaniach. Ich predyspozycje należy zauważyć i wykorzystać w kształtowaniu osobowości.

Wiesława Cyz
Lucyna Świątek

W dniach od 8 - 12 października w całej Polsce ruszyła druga edycja akcji "Góra Grosza". Jest ona kontynuacją rozpoczętej w ubiegłym roku akcji mającej na celu pomoc różnym placówkom opiekuńczym w kraju. Pierwsza edycja przeprowadzona w 6 328 szkołach w październiku i listopadzie 2000 roku przyniosła 1 261 690,42 zł dochodu. Pieniądze te zostały rozdysponowane zgodnie z założeniami akcji: wybrane domy dziecka lub pogotowia opiekuńcze z danych województw otrzymały dotacje na bieżące utrzymanie placówek. W województwie małopolskim pomoc taką w wysokości 5 000 zł otrzymał Dom Dziecka nr 3 w Krakowie przy ulicy Krupniczej 38.

"GÓRA GROSZA" - 2001

Zarówno w tym, jak i w ubiegłym roku akcję organizowało Towarzystwo "Nasz Dom", działające w Warszawie, (a patronował jej Minister Edukacji Narodowej profesor Edmund Wittbrod, we współpracy z programem 2 TVP, firmą przewozową SERVISCO, programem I Radia, fundacją "Błękitni" oraz firmą "LOBBIE").

Tradycyjnie celem akcji jest zebranie pieniędzy na wyposażenie nowo powstających rodzinnych domów dziecka oraz najuboższych domów dziecka i pogotowia opiekuńczych. Organizatorzy chcą także, a może przede wszystkim, uświadomić dzieciom i młodzieży, że nie trzeba wielkich pieniędzy, aby pomóc najbardziej potrzebującym. Wystarczy parę groszy zebranych od miliona polskich dzieci i młodzieży, aby stworzyć ogromny fundusz, za który będzie można zorganizować nowe rodzinne domy dla wielu osieroconych dzieci.

Spośród szkół w naszej gminie udział w akcji wzięło także Gimnazjum w Kłaju. Gimnazjaliści rozpoczęli od oficjalnego zebrania Samorządu Uczniowskiego, na którym został wybrany "Komitet GÓRY GROSZA" w składzie:

- Anna Bąk,
- Agata Łuczkiwicz,
- Arleta Włodarczyk.

Na zebraniu zostały omówione szczegóły akcji w naszej szkole. Przygotowania rozpoczęła Sekcja Plastyczna samorządu:

- Anna Gradoś,
- Wirginia Strach,
- Weronika Ciochoń,

która wykonała plakaty informujące o przebiegu akcji oraz zleciła samorządom klasowym wykonanie puszek, do których miały być zbierane pieniądze. Mogły to być wszystkie monety od 1 gr. do 5 zł. Zbiórka ruszyła pełną parą i trwała około tygodnia. Po zakończeniu akcji "Komitet GÓRY GROSZA" posortował i podliczył monety i sporządził następujący protokół:

Rodzaj monety	Liczba monet	Razem w złotych
1 gr.	3956	39,56
2 gr.	2150	43,00
5 gr.	878	43,90
10 gr.	191	19,10
20 gr.	96	19,20
50 gr.	17	8,50
1 zł	12	12,00
2 zł	6	12,00
5 zł	-	-
RAZEM:	-	197,26

Następnie pieniądze zostały odwiezione do Szkoły Podstawowej w Grodkowicach, skąd odebrali je pracownicy najbliższego oddziału SERVISCO, który znajduje się w Krakowie.

Wielkie zakończenie akcji odbyło się 10 listopada w Bydgoszczy, a transmitował ją program 2 TVP. Zostały wtedy ogłoszone przybliżone wyniki akcji, oparte na zsumowaniu protokołów nadesłanych przez szkoły. Po występnym obliczeniach zebrana suma wynosi około 925 000 zł i ciągle rośnie.

Mam nadzieję, że zebrane przez nas pieniądze choć trochę pomogą dzieciom pokrzywdzonym przez los. Tak duże zainteresowanie akcją jest miłą satysfakcją dla organizatorów.

Oby GÓRA GROSZA była większa z każdym rokiem!

WERONIKA CIOCHOŃ

Program profilaktyczno - wychowawczy w Gimnazjum w Kłaju

I. Mocna muzyka, która wywołuje drżenie, intensywne kolory, które przyciągają wzrok oraz gra świateł i zgromadzona w sali gimnastycznej w szkole w Kłaju widownia milknie. Przed nimi 90 minutowe spotkanie z "uzależnieniami". W dniu 3 grudnia około 400 uczniów klas gimnazjalnych i klas szóstych obejrzało spektakl "Pomóż mi" w wykonaniu aktorów TEATRU PROFILAKTYCZNEGO - w Krakowie.

Narkotyki są dziś łatwo dostępne - "Pomóż mi" to sztuka, która opowiada o młodych ludziach uzależnionych od picia piwa i narkotyków. Spektakl pobudza do refleksji, pozwala wczuć się w problemy wyreżyserowanej sytuacji, nie pozwala na obojętność.

Po spektaklu spotkanie ze świadkiem (byłym narkomanem i alkoholikiem). W rozmowie Przemek przekonuje, że nawet pierwszy kontakt z narkotykiem jest bardzo groźny. Zwierzenia Przemka wywarły na młodzieży ogromne wrażenie. Młodzi ludzie w skupieniu słuchali zwierzeń o tym, jak stopniowo popadał w uzależnienie, jak sięgnął dna, jak zmagał się ze swoją chorobą. Minęło 13 długich lat upodlenia, by wreszcie przestał pić. Na koniec stwierdził, że nie jest dobrym przykładem byłego narkomana i alkoholika.

"Bo żyję. W moim rodzinnym mieście, gdy zacząłem pić i ćpać takich jak ja było 30. Z tej trzydziestki żyje nas tylko dwóch. Teraz, gdy chcę się spotkać z moimi przyjaciółmi, jadę na cmentarz z siatką pełną zniczy" - dodał.

I DLATEGO BRAĆ NIE WARTO.

Marzanna Włodek

II.

Już drugi rok w Gimnazjum w Kłaju odbywają się warsztaty profilaktyczno - wychowawcze „Bez ryzyka”. Na zajęcia mogą uczęszczać uczniowie kl. I-III. Warsztaty obejmują 10 spotkań 60-cio minutowych. Przeprowadzane są od października do grudnia przez Krystynę Łuczkiwicz.

Celem warsztatów jest:

- kształtowanie postaw wobec narkomanii, patologii rodziny, przedmażeńskie aktywności seksualnej, braku samoakceptacji, konfliktu pokoleń,
- zachęcanie do samodzielnych przemyśleń, odpowiedzialnych wyborów,
- ukazywanie piękna preferowanych wartości;
- przekazanie wiedzy biomedycznej o chorobach przenoszonych drogą płciową, zapobieganiu AIDS i innym chorobom przenoszonym drogą płciową.

Zajęcia prowadzone są w sposób atrakcyjny, metodami uwzględniającymi przede wszystkim aktywny udział uczniów.

Zajęcia kończą się rozdaniem dyplomów i dyskusją przy herbach i ciastku.

Uzupełnieniem warsztatów było przygotowanie przez Anię Zachariasz i Karolinę Żuławińską gazetki pogładowej na korytarzu szkolnym „Nie ma skutków bez przyczyny”.

Krystyna Łuczkiwicz

III.

Tradycyjnie, w obecności wszystkich gimnazjalistów, przeprowadzono szkolny konkurs wiedzy o AIDS. Konkurs uwzględniał zarówno wiedzę merytoryczną jak również jej praktyczne wykorzystanie. Zadania konkursowe przeplatane były piosenkami i wierszami. Wszyscy biorący udział w konkursie wykazali się bardzo dobrym przygotowaniem i dużą wiedzą.

Pierwsze miejsce zdobyły uczennice klasy II A: Joanna Bogusz i Anna Skrzyńska. Gratulujemy!

Po konkursie klasa III B przedstawiła scenkę potępiającą nałogi pt. „W krainie palaczy” przygotowaną wraz z wychowawcą Janem Majerzem.

Krystyna Łuczkiwicz

Drodzy Czytelnicy !

**Czekamy na Wasze
listy do redakcji.
Najciekawsze - wydrukujemy.**

Przysłowia na styczeń

Gdy w Trzech Króli
mrozek trzyma,
będzie jeszcze
długa zima.

Nowy Rok,
przybywa dnia
na barani skok.

Wyrazy głębokiego żalu
i serdecznego współczucia
z powodu śmierci

Matki

dla
Pani Cecylii Kubas

składają:
Starosta, Wójt, pracownicy U.G.
oraz KGW ze Stanisławic.

Wszystkim, którzy podzielili
nasz ból uczestnicząc w dniu
20 grudnia 2001 r. w uroczy-
stościach pogrzebowych

ś † p

Marianny Szymańskiej

a przede wszystkim Wójtowi,
pracownikom UG,
Dyrektorom Szkół

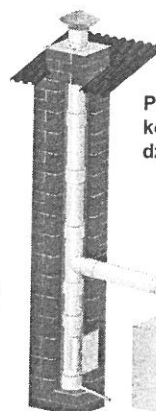
składa podziękowania
Cecylia Kubas z rodziną.

KOMINUS s.c.

Łęzkowice 102; 32-015 Kłaj
tel/fax. (012) 2842773; 0603 593818
0603 891637; 0603 707253

OFERUJE:

- Wkłady kominowe (giętkie i sztywne)
- Kminy izolowane
- Nasady kominowe
- Nadbudowy kominów
- Remonty systemów kominowych
- Doradztwo związane z w/w systemami
- Wkłady kominkowe francuskie (GODIN oraz TURBOFONTE)
- Piec wolnostojące f-my GODIN (kozy)
- Piec C.O. (Buderus, Immergas)
- Grzejniki firmy Stelrad Szwecja
- Podłączenia pieców
- Kratki wentylacyjne i nawiewne



Pamiętaj o zabezpieczeniu
komina przed szkodliwym
działaniem kondensatu i sady.

Wszystkie produkty
posiadają niezbędne
dopuszczenia i atesty.

Bardzo korzystne ceny !!! Dla stałych klientów - wysokie rabaty !!!



Ośrodek Szkolenia Kierowców

PRAWKO

Marek Wójciak
Grodkowice 97 32-015 Kłaj

- ❖ Organizuje kursy prawa jazdy kat. B
- ❖ Doskonalenie techniki jazdy samochodem
- ❖ Doszkalanie.

Informacje i zgłoszenia pod numerem telefonu: **0602 27-66-96, 284-14-09** lub:
- biuro Grodkowice 97;
- sala wykładowa Szkoła Podstawowa w Kłaju
(od kwietnia kursy będą organizowane w każdy drugi i ostatni
poniedziałek każdego miesiąca, godz. 17.00 - 19.00).

BIURO RACHUNKOWE "BIUK"

Doradca podatkowy
TERESA PAWELEC
32 - 014 Brzezie 50

Zapraszamy do biura :
Budynek Domu Kultury w Brzeziu

od poniedziałku do piątku
w godz. 9 - 15



tel. (012) 284 51 64
domowy (012) 284 51 30

Poleca usługi w zakresie :
prowadzenia :

- ✓ ksiąg rachunkowych
- ✓ podatkowej księgi przychodów i rozchodów
- ✓ ewidencji VAT

Porady, opinie, wyjaśnienia z zakresu:

- 📖 ZUS
- 📖 zeznania roczne
- 📖 zobowiązań podatkowych
- 📖 usługi doradztwa w zakresie zobowiązań publicznoprawnych

Podziękowanie

*Absolwenci Szkoły Podstawowej w Szarowie
rocznik 1940-1948,
bardzo serdecznie dziękują
Radzie Rodziców działającej przy SP oraz Gimnazjum w Szarowie
za zorganizowanie wspaniałego zjazdu absolwentów,
jak również Pani Dyrektor Elżbiecie Bai za udział
i stworzenie miłej atmosfery.*

Podziękowanie

Rada Rodziców
działająca przy
**Szkole Podstawowej
i Gimnazjum w Szarowie**
bardzo serdecznie dziękuje
Sołtysowi, Radzie Soleckiej
oraz
**Panu Jakubowi Rabijaszowi
z Szarowa**

za pomoc w organizacji
Balu Sylwestrowego
zorganizowanego w
WDK w Szarowie.



Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Kłaju

wyraża serdeczne podziękowanie
za bezinteresowną pomoc
święteczną na rzecz najuboższych
rodzin z terenu naszej gminy
przekazaną przez :

Firmę

KRUSZ - BUD
Zakład Eksploatacji Kruszyw
Piotr Iwulski - Szarów 43

Pracownię Cukierniczą
Elżbiety i Jerzego Łysek
- Kłaj 675

BIURO RACHUNKOWE

Julianna Kosak

Poleca: Kłaj - centrum

-  Usługi księgowe
-  Rozliczenia roczne PIT
-  ZUS
-  VAT (również dla rolnictwa)
-  Deklaracje roczne
-  Usługi ksero

Biurowo czynne
od poniedziałku do piątku
od godz. 12.30 - 16.30
sobota 8.00 - 12.00

Tel. 284-14-45 lub 284-11-55

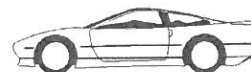
AUTO - SERWIS

AUDI - VW - OPEL - FORD - MERCEDES - FIAT - FSO
OSOBOWE I DOSTAWCZE

- komputerowa diagnostyka silnika i skrzyni biegów
- zawieszenia, układu hamulcowego, ABS, Airbag, itp.
- mechanika i elektromechanika pojazdowa
- OLEJE I FILTRY - wymiana gratis

SERWIS OPON

- komputerowe wyważanie kół
- geometria kół
- opony nowe i używane



Marcin Gruszecki
tel/fax (012) 284 17 56
kom. 0601 09 18 75
Szarów 4
na trasie Niepołomice-Kłaj

AGENCJA UBEZPIECZENIOWA

z siedzibą w Kłaju 2/37 (Osiedle Wojskowe)

Tel. 012 284-22-29, 0602 790 787

Poleca Ubezpieczenia

- komunikacyjne - pełny zakres (OC, AC, NW, ZK, Pakiety)
- majątkowe - od ognia, powodzi, kradzieży, itp.
- na życie i dożycie
- finansowe

Firm: PZU S.A., WARTA S.A., SAMOPOMOC S.A., COMPENSA S.A., DAEWOO S.A.

Zapraszamy do biura: Budynek Urzędu Gminy
wtorek, czwartek, piątek - 9.00 - 14.00

Ponadto - także codziennie w siedzibie tj. Os. Wojskowe 2/37
A również - na życzenie u klienta.

AZALIA

Anna Jachymek
Szarów 343 32-014 Brzeziny
tel. (012) 284-14-23

Hotel
Restauracja
Supersam



ZAPRASZAMY CEW KONKURENCJNE

- Hotel
- nowocześnie wyposażone, komfortowe pokoje z łazienkami
- apartament
- TV SAT
- parking
- Restauracja
- gril
- tradycyjne polskie dania
- kuchnia otwarta
- możesz zobaczyć, jak przyrządzamy twój posiłek
- sala konferencyjna
- Supersam
- pełny wybór artykułów spożywczych i przemysłowych
- otwarty codziennie w godz. 7.00-22.00

ORGANIZUJEMY: WESELA * BANKIETY * PRZYJMujemy WYCIECZKI

WIDEOFILMOWANIE SZYLDY * REKLAMY

FILMOWANIE:

- ŚLUBÓW, WESEL
- CHRZCIN
- KOMUNII
- STUDNIÓWEK
- I INNE



RYSZARD KINASTOWSKI
Szarów 228, 32-014 Brzeziny
Tel. 284*17*79
kom.0-606-622-058

Firma Linkart oferuje:

- sprzedaż i naprawę komputerów,
- skanowanie i wydruk kolor,
- napełnianie głowic do drukarek,
- przepisywanie prac dyplomowych,
- raty bez żyrantów.

Stanisławice 254
Tel. (012) 28-42-127, (605) 366-363

Kompleksowa obsługa księgowa

- ▣ księgi handlowe
- ▣ książki przychodów
- ▣ ZUS - VAT itp.



Oferuje:

Biuro księgowe

(Licencja Ministerstwa Finansów)

Dąbrowa 57, 32-014 Brzeziny

Tel. 284-19-40, kom. 0606-881-036

Bar GASTROPOL w Targowisku



zaprasza do nowo
otwartej filii baru w
Kłaju obok Totolotka.

Polecamy dania gorące
własnej produkcji
oraz dania na wynos
w cenach promocyjnych.



Firma Stolarska **MACHNIK**

Bochnia
ul. Kolanowska 12
Tel. 611-71-88
(0-14) 685-02-56

Zabudujemy:

- wnetrze
- sypialnię
- garderobę
- poddasze
- przedpokój

- * Meble do biura i pokoju
- * Krzesła, stoły, komody
- * Kuchnie projektowane do każdego wnętrza - fronty do wyboru



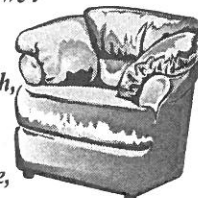
Zakład Tapicerski:



ODNAWIA - PRZERABIA

NAPRAWIA:

tapicerstwo meblowe i
samochodowe
naprawa wersalek, foteli,
krzesel, tornistrów szkolnych,
plecaków,
wyciszanie drzwi,
siedzenia samochodowe,
antyki i inne.



Brzeziny 318
32-014 Brzeziny
tel. (012) 284-50-26

Gazeta "SAMODZIELNOŚĆ": wydawca - Rada Gminy, Redaktor naczelny - Dorota Kupiec. Skład redakcji: Renata Gądek, Dionizy Kołodziejczyk. Adres redakcji: 32 - 015 Kłaj, tel. 284 - 14 - 48, 284 - 11 - 00 wew.34, tel / fax 284 - 11 - 33. Za treść ogłoszeń i reklam, redakcja nie odpowiada. Zastrzegamy sobie prawo skracania nadesłanych materiałów.

Z prac Międzyszkolnego Zespołu Przedmiotowego
Nauczycieli Matematyki.

DZIECI - MOJE - TWOJE - NASZE

II GMINNY KONKURS MATEMATYCZNY - ROZSTRZYGNIĘTY

"Matematyczne parkietowanie" to gminny konkurs matematyczny ogłoszony przez Międzyszkolny Zespół Przedmiotowy Nauczycieli Matematyki oraz Referat Edukacji Urzędu Gminy Kłaj. Cieszył się on dużym zainteresowaniem uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych.

W konkursie wzięły udział następujące szkoły:

Szkoła Podstawowa w Brzeziu,
Szkoła Podstawowa w Grodkowicach,
Szkoła Podstawowa w Kłaju,
Szkoła Podstawowa w Targowisku,
Szkoła Podstawowa w Stanisławicach
oraz Gimnazjum w Kłaju i Gimnazjum w Szarowie.

Do etapu gminnego zakwalifikowało się 99 prac. Komisja oceniająca prace miała bardzo trudne zadanie, gdyż wszystkie prace reprezentowały wysoki poziom przygotowań. 23 listopada o godz. 10.⁰⁰ w Sali Widowiskowej Urzędu Gminy w Kłaju nastąpiło uroczyste rozdanie nagród. Przewodnicząca Międzyszkolnego Zespołu Przedmiotowego Nauczycieli Matematyki p. Mariola Migdał oraz zastępca Wójta - p. Tadeusz Chmiel, bardzo serdecznie powitali zgromadzoną młodzież i nauczycieli. Docenili trud i ogrom pracy włożony w przygotowanie konkursowych parkietów, jak również zachęcali do udziału w kolejnych konkursach.

Nastąpiło uroczyste rozdanie nagród. Oto nagrodzeni:

W grupie szkół podstawowych:

Miejsce:

- | | |
|---------------------|-----------------|
| 1. Kinga Welna | SP Stanisławice |
| 2. Anna Gruszecka | SP Stanisławice |
| 3. Magdalena Marzec | SP Targowisko |

Wyróżnienia:

- | | |
|------------------------|-----------------|
| 1. Justyna Zamęta | SP Grodkowice |
| 2. Karolina Cebula | SP Grodkowice |
| 3. Joanna Zabirowska | SP Grodkowice |
| 4. Dariusz Mikołajczyk | SP Stanisławice |
| 5. Agnieszka Michor | SP Stanisławice |
| 6. Mateusz Świętek | SP Targowisko |

W grupie szkół gimnazjalnych:

Miejsce:

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Renata Mikołajczyk | Gimnazjum w Kłaju |
| 2. Agnieszka Wróbel | Gimnazjum w Kłaju |
| 3. Krzysztof Jonas | Gimnazjum w Kłaju |

Wyróżnienia:

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Radosław Rybka | Gimnazjum w Kłaju |
| 2. Justyna Włodarczyk | Gimnazjum w Kłaju |
| 3. Justyna Jonas | Gimnazjum w Kłaju |
| 4. Izabela Przeździk | Gimnazjum w Kłaju |
| 5. Justyna Sochacka | Gimnazjum w Kłaju |
| 6. Ewelina Więsek | Gimnazjum w Szarowie |

Członkowie Zespołu dziękują wszystkim uczestnikom konkursu.

mgr Iwona Marzec

Dzień 6 stycznia 2002 roku można zapisać jako dzień ponownego przeżywania atmosfery Świąt Bożego Narodzenia.

"Czy to na jawie czy mi się śniło ..."

W tym dniu Szkoła Podstawowa w Targowisku wraz ze Stowarzyszeniem Rozwoju Wsi Targowisko przygotowały "Oplatek - Jasełka" dla całej społeczności Targowiska. Uczniowie tutejszej szkoły wraz z Panią Elżbietą Ponisz nauczycielką języka polskiego oraz Panią Katarzyną Krzeszkowiak prowadzącą chór szkolny przygotowały przepiękny występ według **"Bieglem Polskiego"** - Lucjana Rydla.

Kolędy wykonane przez dzieci wzbudziły ogólny zachwyt wśród zgromadzonej publiczności.

Uroczystość zaszczytlili swoją obecnością :

Adam Kociołek - Starosta Powiatu Wielickiego

Sylwester Skoczek - Wójt Gminy Kłaj

Ryszard Kruczkowski - Przewodniczący Rady Gminy

Ksiądz Władysław Włodarczyk - Katecheta Parafii Łęzkowice

Dariusz Wojaś - Radny Powiatowy

Józef Świegoda - Członek Zarządu

Zbigniew Rusin - Członek Zarządu

Wszystkich przybyłych powitała Pani Anna Wójtowicz - Prezes Stowarzyszenia Rozwoju Wsi Targowisko nawiązując do tradycji świąt rodzinnych jakim jest Boże Narodzenie.

Po zakończeniu przedstawienia jasełkowego Pani Władysława Kozień - Dyrektor Szkoły Podstawowej złożyła wszystkim gościom, mieszkańcom, dzieciom życzenia noworoczne.

Następnie Starosta Adam Kociołek słowami kolędy " Czy to na jawie czy mi się śniło, że w Targowisku coś takiego się zdarzyło !!! wyraził swój zachwyt dla wspaniałego występu młodych wykonawców, jednocześnie nadmieniał, iż współpraca szkoły ze Stowarzyszeniem przynosi wymierne efekty. Korzystając z okazji złożył życzenia noworoczne wszystkim przybyłym i ich rodzinom.

Wójt Gminy Kłaj Sylwester Skoczek w kilku słowach podziękował za zaproszenie i perfekcyjne przygotowanie uroczystości oraz złożył wszystkim życzenia noworoczne.

Ksiądz Władysław Włodarczyk cytując słowa kolędy zaprosił wszystkich do połamania się opłatkiem składając życzenia.

Przy gorącej kawie, herbacie, domowych ciastach panie z Koła Gospodyń Wiejskich zaprosiły wszystkich do wspólnego kolędowania. Wieczór przebiegał w miłej, ciepłej, rodzinnej atmosferze.

Obserwator

Stowarzyszenie Rozwoju Wsi Targowisko

serdecznie zaprasza na

BAL SENIORA

wszystkie roczniki od 1949 roku w tył, bez ograniczeń.

Ale nie tylko !

Mogą przyjść młodszy, będą mile widziani, zwłaszcza, że tym razem parami - żona i mąż.

Komu z państwa przyszło żyć samotnie lub już we wdowieństwie niech się także wybierze tym bardziej chcemy Was gościć.

BAL - spotkanie organizujemy dla Absolwentów Szkoły Podstawowej w Targowisku,

Ci mają obowiązek uczestniczenia, natomiast reszta mieszkańców jest zwyczajnie zaproszona.

Przewidywany termin balu - 2 luty 2002 rok.

Więcej informacji można uzyskać pod numerem telefonu -
284 -14 - 69 (Szkoła Podstawowa w Targowisku).